

gutta; trispe te da tres pedes; iute = andato da itum; abbe rre tà = avvolgere da abrotari; cacère = catasta da acervus; abbe là = coprire da advelare; vannina = cavallina da mannus = avanne = quest'anno da ab anno; ievame = andavamo da ibantus; parie = giogaia da da palear; 'ncigliate = pungolo da cieo; verticchie = succhiello da vertex; gliomme re = gomitolo da glomus; 'lloche = costà da illo loco; dinte = dentro da intus; re vacà = vuotare da vacuus; ienne = andando da iens; bone tà = bontà, da bonitas; 'gne rdite = indirizzato, da in e gelidus (ingelidite); mucce che = morso, da mordicus; scute là = scrollare, da excutere; ignòle = fune per legare insieme i bovi. da iungo; iunte = congiunto, da iunctum; 'ntrinsè che = segreto, a quattrocchi, da intrinsecus; quatrare o quatrane = ragazzo, da quatuor annos; ve te care, (viaticale) = viandante, da viaticus; curze te = còrso, da cursito; 'sscelle = ala, da axilla; stabe le = letame, da stabulum; vuscià = spalmare unguenti, olio, etc. da viscum; pull = poledro, da pullus; 'sscià, o 'asscià = trovare, da scisco; culme = sommità del tetto, da culmen; capistre, nel significato di cavezza da capistrum; mam: melle = mamma, da mamilla; adduse là = ascoltare, da ausis = orecchio; se ppule che = sepolcro, dell'antica forma sepulculum; aine = agnello, da agnus; maie = maggio, da maius; furchie = ambiente angusto, stretto da furca; fraiate = abortito, da fractum; frangere = rompere, abbreviare il termine; 'sscerte = incile, da serptum; scrofe le = madrevite, da scrupulus, dim. di scrupus = dado; còrie = cuoio, da corium; criule = lacci <sup>di scarpe</sup> per le scarpe (coriula), egualmente da corium; ièsse = andasse, da isset; sore = sorella, da sorer; me ricule dim. di mora = frutto del rovo; 'nfusse, 'nfunne, da infusum, infundo, nel senso di bagnare; maculjà = macchiare, da maculare; gliomme re = gomitolo, da glomero; e infiniti altri.

Abbiamo verbi che conservano il loro peculiare significato latino, come sagli da salio, per indicare il coito delle bestie; e modi di dire latini, come sciate de vente (flatus venti); bene facere, etc; alcune forme di diminutivo proprie dal latino, come scanne le, da scannus; cunne le da cuna.

Ma quello che più monta è che si conservano ancora caratteri-

stiche fonetiche del vedico, del greco, e dell'osco: il passaggio dell'a in e che può derivare sia dal sanscrito che dal greco: Mèrie, mèscine mèdonne, chèppe, chèfone pèure, mèrce, per Maria, ma sì, madonna, cappa, cafone, paura, marcia nel significato di pus. La pronunzia sce, che talvolta assume l'S come nel sanscrito; ce rasce, sciore - casscie, sciaremente, nèsciune, etc. da cerasa, si, cassa, sarmento, nessuno: 1) E come nel greco lo scambio del c col t o d (pe zzuche, vummacà, mucce che, invece di pirtuto, vomitare, mordicus); dell'r con l' l (vete care, scute là etc.); 2) il perfetto in z, dall'aoristo in s (pruvaze, de ceze, faceze) accanto alla forma osca, meno frequente, in tte (pruvatte - prufatted, dicette, facette); 3) E, come in osco, la mancanza assoluta di rotacismo; plurali in r: tette re, vracce re, case re, vigne re etc. da tetti, braccia, case, vigne; il cambiamento del gruppo consonantico nd in nn: Ferdinaanne, Canne te, inne che, scionne, vinne le, banne, ranne le, etc. da Ferdinando, Candida, indaco, fionda, bindolo, bando, grandine; del b in f: fugne te, tofa, luffe, froffece fuffe le, o fuffe, fafe, 4) da bugnato, tuba (lat.), lombo, forbici, bubbolo, faba (lat.); dell'u in v: uosa, vose, uaglione, vaglione; guancia, vance; guasto, vaste, guardia, vardie, augello, ave ceglie; ulcera, vocce le; unge, vogne; pergula (lat.) pre ve le; quello sebbene invertito, dell'effe in s, che assume la pronunzia sce sciore, sciate, scionne, scium, etc. da fiore, fiato, fionda, fiume; l'anaptissi per cui zolfo diventa zule fe, sarmento, seiaremente, falce fave ce; gulchiera vale che re, calza cave ze, salsiccia save sicce, Bernardo Be le narde, e dal lat. abrotari abbe rre tà, pulsum e impulsum, pive ze e mpivezà; la sincope: Vuttrine per Vittorina; Trese per Teresa; pe ttrine per pettorina; scasciatrèlle per scasciatorella; Pe ttranelle per Pettoranello; saprite per saporito; ate per altra; cacche per qualche: ch'ata per qualche altra: la dolcezza e la fluidità del nostro dialetto dovute al sovrabbondare di vocali o alla soppressione di consonanti o gruppi consonantici, onde l'incontro di più vocali così caratteristico da noi, negli Abruzzi e soprattutto nella Sabina; magnaie, da magnià; teie da te, iale fe da ale fe; ieve da ibat; ièrve da erba: quale taie da qualità, stanziè da stanza; peie da peggio; faie da faggio; viaie da viaggio; prepaine da propaggine; tiane da tegame; Iaie te da Agata; paie da paga; allaiate da allagato; ~~...~~; biaie da biada; vaie da vado; aie da habeo

raie da rabbia; avvele neie da avvicina; s'ascina da n'ascinga

1) Vedi appendice a pag. 22.

2) ec (es, ell) u (a, i, o) ve = hic (vitic, illie) illumi (am, os, as) vidias.

1-2-3-4. Vedi appendice a pag. 22.